

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	6
Tekniska data _____	4	Felsökning _____	7
Funktionsbeskrivning _____	5	Reservdelar _____	24-25
Drift _____	5	CE-intyg _____	26
Service _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	27
Tillbehör _____	6		

Contents

Safety Considerations _____	8	Warranty _____	10
Technical Data _____	8	Trouble Shooting _____	11
Description _____	9	Spare Parts _____	24-25
Operation _____	9	CE-certificate _____	26
Service _____	10	Dustcontrol Worldwide _____	27
Accessories _____	10		

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	12	Garantie _____	14
Technische Daten _____	12	Fehlersuche _____	15
Funktionsbeschreibung _____	13	Ersatzteile _____	24-25
Betrieb _____	13	CE-Zertifikat _____	26
Wartung _____	14	Dustcontrol Worldwide _____	27
Zubehör _____	14		

Sommaire

Conditions de sécurité _____	16	Garantie _____	18
Caractéristiques techniques _____	16	Problèmes et interventions _____	19
Description _____	17	Pieces detachees _____	24-25
Fonctionnement _____	17	CE-certificat _____	26
Entretien _____	18	Dustcontrol Worldwide _____	27
Accessoires _____	18		

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	20	Garantie _____	22
Technische gegevens _____	20	Probleemoplossingen _____	23
Beschrijving _____	21	Onderdelen _____	24-25
Bediening _____	21	CE-verklaring _____	26
Service _____	22	Dustcontrol Wereldwijd _____	27
Accessoires _____	22		

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

2. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna angående det material som avskiljs, t ex asbest.

3. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

4. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.

5. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen (extra tillbehör) är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

6. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.

7. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

TEKNISKA DATA

HxBxL	380x380x340 mm
Vikt	13 kg
Utlopp	φ 125 mm
Slanglängd (extra tillbehör)	5-10 m (φ 125)
Flöde öppet inlopp	400 m ³ /h
Effektivt luftflöde**/	700 m ³ /h
Undertryck	max 400 Pa
Effektuttag	240 V, 170 W
Avskiljningsgrad EN 1822-1	HEPA 13
Ljudnivå*:/	
låg hastighet	48 dB(A)
hög hastighet	67 dB(A)

**/ Tack vare omrörning av rumsluften motsvarar DC AirCube ett ventilationsflöde som är större än det faktiska flödet genom luftrenaren (enligt konsultmätningar i ett dokumenterat fall var det effektiva flödet 700 m³/h).

*/ Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN 45635 Teil 1 (4/84) i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Funktionsbeskrivning

Luftrenare DC AirCube är avsedd för rening av luften i en arbetslokal. Maskinen används som komplement till punktutsugning. Luften cirkuleras genom ett förfilter och ett mikrofilter. Mikrofiltret har extremt hög avskiljningsgrad och avskiljer i praktiken alla luftburna dammpartiklar som går genom filtret.

Vid nedsatt sugförmåga ska förfiltret bytas. Om sugförmågan inte ökar efter förfiltretbytet ska mikrofilter bytas.

Fläkten har två hastigheter vilket ger möjlighet till ekonomikörning till exempel på natten.

DC AirCube kan också användas för evakuering av luft från ett utrymme genom att utloppet ansluts till en 125 mm slang.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

Luftrenaren DC AirCube har två hastigheter, vilket ger möjlighet till ekonomikörning t ex på natten.

Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten.

När sugeffekten börjar sjunka pga för stor dammbelastning indikeras detta av att den röda lampan tänds. Byt förfiltret. Vänd ”mjuka” ytan utåt och den ”hårda” ytan inåt (mot mikrofiltret).

Lyser fortfarande den röda lampan ska mikrofiltret bytas. Vid tung dammbelastning är livslängden kortare. Bara originalfilter får användas. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Luftrenare DC AirCube ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd enbart originaldelar.

Maskinens fläkt är underhållsfri.

Tillbehör

Benämning	Art nr	Benämning	Art nr
Förfilter	4080	Inloppskona	42148
Mikrofilter	42136	Takkonsol	42146
Slang ϕ 125 mm	2420	Ljuddämpare	3228

Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller personer som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Maskinen blåser ut damm.	Filtret eller packningen skadat.	Byt filter.
Maskinen går bara på ena hastigheten.	Kondensatorn trasig	Beställ reparation.
Maskinen suger dåligt.	Igensatt filter.	Byt filter.
Fläkten startar ej.	El ej ansluten.	Anslut el.

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

2. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

3. Don't abuse cord

Never pull the machine by cord. Keep cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly if damage.

4. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

5. Maintain the machine with care

Keep machine clean and check that the hose (extra accessories) is entire and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.

6. Checking of damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

7. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

TECHNICAL DATA

HxWxL	380x380x340 mm
Weight	13 kg
Outlet	φ 125 mm
Hose length (extra accessories)	5-10 m (φ 125)
Flow, at open outlet	400 m ³ /h
Neg pressure	max 400 Pa
Power consumption	240 V, 170 W
Degree of separation, EN 1822-1	HEPA 13
Soundlevel*/:	
Speed 1	48 dB(A)
Speed 2	67 dB(A)

*/ Sound level at 1,6 m height and 1 m distance according to DIN 45635 Section 1 (4/84) in free space and at maximum airflow.

Description

The DC AirCube Air Cleaner is intended for cleaning the air in a work area and is intended for use as a compliment to spot extraction. Air is passed through a combination filter and a microfilter. The HEPA filter actually separates particles to 99.95%. The combination filter separates the majority of the particles and thereby prolonging the life of the microfilter.

When a loss of suction capacity is experienced the pre-filter should be changed. If the suction capacity does not increase after the pre-filter change then the Hepa filter should also be changed.

The fan has two speed settings which allow for economical

running, for example during the night.

The DC AirCube can also be used to discharge air from work places which must be kept under negative pressure. A 125 mm hose can be attached to the fan outlet where necessary.

Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specification of the machine. When using an extension cable with the machine, ensure that the connection is water tight and the extension cable is suitably rated.

The DC AirCube aircleaner has two speed settings which allows for economical running, for example

during the night.

Service

While performing cleaning or maintenance on the machine, the unit should be off and disconnected from the power supply.

When the suction is reduced, due to the filters becoming clogged, the red light will come on. The pre-filter should be changed. Turn the "soft" surface out and the "hard" surface towards the HEPA-filter.

If the light is still on the the HEPA filter should be changed too. With heavy dust loads the life of the filters are shorter. Use only original spare part filter 4080. Use suitable breathing protection and do the operation in a closed room. The used filter should be sealed in a plastic bag and disposed of according to approved methods.

Check regularly that the electrical cable is not damaged in any way. With replacement of the cable and contact, use only water proof replacements.

The DC AirCube should be performance tested and checked at least once per year or more frequently if subject to intensive use.

Because this machine is used with dangerous sub-stances maintenance is vital, worn parts should be replaced.

Never compromise the function of the DC AirCube, use only original spare parts.

The fan is maintenance free.

Accessories

Description	Part No	Description	Part No
Prefilter	4080	Inlet cone	42148
Microfilter	42136	Roof console	42146
Hose \varnothing 125 mm	2420	Silencer	3228

Other accessories — see Dustcontrol catalogue.

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty. Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other

warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
Machine blows dust.	Damaged filter or gasket.	Change filter.
Machine runs only on one speed.	Condenser is faulty.	Order parts and replace.
Reduction in airflow at exhaust.	Filled filter.	Change filter.
Fan does not start.	No power.	Check power source and connection.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

- 1. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 2. Überlastung der Maschine**
Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.
- 4. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

- 4. Wichtiger Hinweis**
Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
- 5. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt**
Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, daß der Saugschlauch (extra Zubehör) heil ist und daß alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- 6. Kontrolle von Beschädigungen**
Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.
- 7. Achtung**
Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

TECHNISCHE DATEN

HxBxL	380x380x340 mm
Gewicht	13 kg
Auslaß	φ 125 mm
Schlauchlänge (extra Zubehör)	5-10 m (φ 125)
Luftmenge, ohne Schlauch	400 m ³ /h
Unterdruck	max 400 Pa
Leistungsaufnahme	240 V, 170 W
Abscheidegrad EN 1822-1	HEPA 13
Geräuschpegel *:/	
Niedrig Geschwindigkeit	48 dB(A)
Hoch Geschwindigkeit	67 dB(A)

* / Schalldruckpegel in einer Höhe von 1,6 m und mit Abstand 1 m nach DIN 45635 Teil 1 (4/84) bei maximaler Luftmenge.

Funktionsbeschreibung

Der Luftreiniger DC AirCube wurde für die Reinigung der Luft in staubigen Arbeitsräumen entwickelt. Das Gerät ist als Zusatz für unsere punktabsaugung gedacht. Die Luft zirkuliert durch das effektive Filterpaket, bestehend aus einem 2 Stufen-Vorfilter sowie einem Mikrofilter, und wird so vollständig gereinigt. Der Vorfilter scheidet den größten Teil des Staubes effektiv ab und verlängert so die Lebensdauer des Mikrofilters.

Bei herabgesetzter Saugkraft muss der Vorfilter gewechselt werden. Sollte die Saugkraft nach Wechsel des Vorfilters immer noch zu niedrig sein, muss der Mikrofilter gewechselt werden.

Der Luftreiniger kann zusätzlich am Luftaustritt mit

einem Luftschlauch versehen werden und somit als Luftventilator eingesetzt werden.

Der Luftreiniger darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung eingewiesen und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

Betrieb

Schließen Sie das Gerät entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Versorgungsspannung (220 V, 10 A) an.

Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, muss dieses spritzwassergeschützt sein.

Der Luftreiniger DC AirCube arbeitet mit zwei Ge-

schwindigkeiten: normal und Energiesparmodus (beispielsweise während der Nacht).

Wartung

Bei Reinigung und Pflege der Maschine muss diese abgeschaltet und das Kabel aus der Steckdose entfernt werden.

Wenn die Saugleistung wegen zu grosser Staubbelastung abnimmt, leuchtet eine rote Lampe auf. Wechseln Sie zunächst den Vorfilter. Öffnen Sie hierzu die vier Verschlussklappen des Ansauggitters und entnehmen Sie den Filter. Setzen Sie den neuen Filter mit der rauen Fläche in Richtung HEPA Filter ein. Setzen Sie das Gitter wieder auf.

Falls die Lampe immer noch rot aufleuchtet, muss der Mikrofilter gewechselt werden. Bei starker Staubbelastung ist die Lebensdauer kürzer. Nur Originalfilter dürfen verwendet werden. Verwenden Sie eine Schutzmaske beim Filterwechsel und führen Sie den Filterwechsel in einem geschlossenen Raum durch. Ausgetauschte Filter müssen in einem verschlossenen Plastiksack verwahrt werden.

Kontrollieren Sie regelmässig ob das Stromkabel beschädigt ist.

Der Luftreiniger DC AirCube muss mindestens einmal pro Jahr kontrolliert und hinsichtlich seiner Funktions-tauglichkeit überprüft werden, da die Maschine im Zusammenhang mit gesundheits-gefährdenen Materialien verwendet wird. Teile mit Verschleisserscheinungen müssen ausgetauscht werden. Gehen Sie niemals hinsichtlich Funktion und Lebensdauer der Maschine ein Risiko ein. Verwenden Sie nur Originalteile.

Der Ventilator der Maschine benötigt keine Wartung.

Zubehör

Benennung	Art. Nr	Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog.
Vorfilter	4080	
Mikrofilter	42136	
Schlauch \varnothing 125 mm	2420	
Inlaufkonus	42148	
Dachbefestigung	42146	
Schalldämpf.Anschl.	3228	

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre (bei einschicht-betrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung daß die Maschine vorschriftgemäss behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiß wird keine Haftung übernommen. Die Geräte dürfen nur von DUSTCONTROL und seinen autorisierten Werk-stätten repariert werden, ansonsten erlischt der Garantie.

FEHLERSUCHE

Problem	Fehler	Massnahme
Der Ventilator startet nicht.	Netzkabel nicht angeschlossen.	Netzkabel anschliessen.
Die Maschine bläst Staub aus.	Das Filter ist defekt.	Filter austauschen.
Maschine saugt schlecht.	Verstopfter Filter	Filterwechsel.
Die Maschine laeuft nur auf einer Geschwindigkeit.	Kondensator defekt.	Service bestellen.

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront toujours être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

- 1. Zone de travail**
Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides, ou en présence de liquides ou gaz inflammables.
- 2. Surchauffe**
Ne laisser jamais la machine tourner en continu inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.
- 3. Blessures corporelles**
Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.
- 4. Prendre soin du cordon électrique**
Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.
- 5. Mesure importante**
Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.
- 6. Entretien de la machine**
Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.
- 7. Vérification de l'état de la machine**
Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précaution que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.
- 8. Attention**
Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HxWxL	380x380x340 mm
Poids	13 kg
Entrée	φ 125 mm
Longueur flexible (extra accessoires)	5-10 m (φ 125)
Flux à l'entrée ouverte	400 m ³ /h
Dépression	max 400 Pa
Puissance	240 V, 170 W
Degré de filtration, EN 1822-1	HEPA 13
Niveau sonore */:	
Vitesse basse	48 dB(A)
Vitesse élevé	67 dB(A)

*/ Niveau sonore à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance en accord avec la norme DIN 45635 Section 1 (4/84) dans un espace libre et à flux maximum.

Description

L'épurateur d'air DC AirCube est adapté pour le nettoyage de l'air ambiant dans une zone de travail et aussi comme complément à l'extraction à la source. L'air passe à travers un filtre d'entrée et un microfiltre. Le microfiltre ou filtre HEPA sépare dans son principe toutes les particules du courant d'air qui passe à travers le filtre. Le filtre d'entrée sépare la majorité des particules et de cette manière prolonge la vie du microfiltre.

Si la capacité d'aspiration est réduite, le pré-filtre devra être changé. Si la capacité d'aspiration n'augmente pas après le changement du pré-filtre, le microfiltre devra être changé.

Le ventilateur a deux vitesses permettant ainsi un fonction-

nement économique, par exemple la nuit.

Le DC AirCube peut aussi être utilisé pour enlever l'air dans des zones de travail qui doivent être gardées sous dépression, par la connexion d'un flexible 125 mm sur la sortie du ventilateur.

Fonctionnement

Connecter la machine à une source d'énergie adaptée en accord avec les spécifications de la plaque de la machine. Avec l'utilisation d'un câble électrique d'extension sur la machine, vérifier que la connexion est imperméable à l'eau et que le câble d'extension est de bonne qualité.

L'épurateur d'air DC AirCube a 2 vitesses, ce qui rend

possible un fonctionnement économique, par exemple durant la nuit.

Entretien

Pendant le nettoyage ou la maintenance sur la machine, celle-ci devra être arrêtée et déconnectée de sa source d'énergie.

Quand l'aspiration est moindre à cause d'un important volume de poussières, la lampe rouge l'indiquera. Démonter et enlever le pré-filtre. Changer le pré-filtre et remonter. Tourner la surface "douce" sur l'extérieur et la surface "dure" vers le filtre HEPA.

Si la lampe rouge reste allumée, changer aussi le micro-filtre. Avec de lourdes charges d'empoussièrement, la vie des filtres est plus courte. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine, tel le filtre 4080. Utiliser une protection respiratoire appropriée et faite l'opération dans une pièce close. Le filtre usagé devra être enfermé dans un sac plastique et détruit selon les normes locales.

Vérifier régulièrement que le câble électrique n'est pas endommagé. Au moment de replacer le câble et de mettre

le contact, utiliser uniquement des prises électriques imperméables à l'eau.

Le DC AirCube devra être testé et vérifier au moins une fois par an ou plus souvent s'il est utilisé de façon intensive.

Si la machine est utilisée avec des substances dangereuses, la maintenance est vitale et les pièces défectueuses devront être remplacées.

Ne jamais compromettre le fonctionnement du DC AirCube et utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.

Le ventilateur est libre de maintenance.

Accessoires

Description	Part n°	Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.
Pour filtre	4080	
Microfiltre	42136	
Flexible \varnothing 125 mm	2420	
Cone d'entrée D = 125	42148	
Toit attache	42146	
Silencieux Racc.	3228	

Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valide à condition que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail, pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenue.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

PROBLEMES ET INTERVENTIONS

Problèmes

Causes

Solutions

La machine refoule de la poussière.

Le filtre ou le joint est endommagé.

Changer le filtre.

La machine tourne uniquement sur une vitesse.

Le condenseur est défectueux.

Commander les pièces et remplacer.

Le rejet de la machine est mauvais.

Le filtre est plein.

Changer le filtre.

Le ventilateur de démarre pas.

Pas de puissance.

Vérifier la source d'énergie et la connection.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik alle instructies voor het bedienen van deze machine zorgvuldig en bewaar deze instructies. Als deze instructies niet worden opgevolgd, dan zal de garantie niet geldig zijn en kan er persoonlijke en machinale schade worden opgelopen.

Waarschuwing! Bij het gebruik van elektrische machines moeten altijd de standaard veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden om risico's als brand, elektrische schokken en verwondingen te verkleinen. Deze houden in:

1. Werkplek

Stel de machine niet bloot aan vocht en regen.

Gebruik de machine niet in vochtige of natte omgeving of in de nabijheid van licht ontbrandende vloeistoffen of gassen.

2. Overbelasting

Laat de machine nooit onbelast draaien. Volg altijd de voorschriften die van toepassing zijn op het materiaal waarmee wordt gewerkt zoals bijv. asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden, waarvoor deze niet geschikt is.

3. Misbruik het aansluitsnoer niet

Trek de machine nooit voort d.m.v. het aansluitsnoer. Hou het snoer uit de buurt van hitte en scherpe randen. Controleer de elektrische kabel regelmatig op beschadiging.

4. Belangrijke maatregel

Tijdens het schoonmaken en onderhouden van de machine dient de stroomtoevoer onderbroken te zijn door de stekker uit het contact te nemen en dient u ervoor te zorgen dat iemand anders deze niet onverhoopt kan aansluiten.

5. Onderhoud de machine met zorg

Zorg dat de machine schoon en dat de slang onbeschadigd is en dat alle aansluitingen en pakkingen dicht zijn. Volg instructies. Zorg dat de handvaten niet besmeurd zijn met olie of smeer.

6. Controle op beschadiging

Voor elk gebruik van de machine moet deze eerst zorgvuldig worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen geconstateerd worden, moeten deze eerst gerepareerd worden door een door Dustcontrol gemachtigd servicecentrum.

7. Waarschuwing

Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van Dustcontrol. U vindt deze in de Dustcontrol catalogus. Wanneer verkeerde onderdelen of niet originele onderdelen worden gebruikt kan er mogelijk gezondheidsgevaarlijk stof vrijkomen, dat persoonlijk letsel kan veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

HxBxL	380 x 380 x 340 mm
Massa	13 kg
Outlet	φ 125 mm
Slangaansluiting	(φ 125)
Slanglengte	5-10 m
Maximum capaciteit	400 m ³ /h
Maximale druk	400 Pa
Energieverbruik	240 V, 170 W
Afscheidingsgraad, EN 1822-1	HEPA 13
Geluidniveau:	
Snelheid 1	48 dB(A)
Snel 2	67 dB(A)

Beschrijving

De DC Aircube is bedoeld voor ruimtelijke filtratie van zweefstof. De lucht wordt aangezogen en gefilterd door een voorfilter en een micro/HEPA filter met een zeer hoge filtratiegraad van >99,995%.

De machine is stabiel, sterk, betrouwbaar en direct inzetbaar bij o.a. badkamer renovaties.

Wanneer een verlies van zuigkrachtcapaciteit plaats vindt, vervang dan het voorfilter.

Indien de zuigkrachtcapaciteit hierna niet toeneemt, vervang dan ook het micro/HEPA filter.

De unit beschikt over een twee standen ventilator. Er is

ook een spaarstand, bijvoorbeeld

voor gebruik tijdens de nacht. Desgewenst kan een slang $\text{Æ}125$ mm op de uitlaat worden aangesloten zodat de gefilterde lucht buiten de ruimte kan worden uitgeblazen. De ruimte raakt in onderdruk en de luchtstroom zal altijd richting de vuile ruimte plaatsvinden.

Bediening

Sluit de unit aan op een geschikte elektrische stroomtoevoer rekening houden met de kenmerken van de unit die op het typeplaatje staan.

Indien een verlengsnoer nodig is, mogen alleen waterbestendige verlengsnoeren worden gebruikt.

Service

Tijdens het schoonmaken en service aan de unit, moet de elektrische aansluiting altijd uit de stroomvoorziening zijn verwijderd.

Wanneer de zuigkracht afneemt, ten gevolge van verstopte filters, zal de rode lamp gaan branden. Vervang dan het voor-filter. Zorg dat de ruwere kant van het voorfilter richting HEPA filter komt.

Indien het licht nog steeds blijft branden vervang dan ook het micro/HEPA filter. Lichte vervuiling maakt langer gebruik van de filters mogelijk. Gebruik uitsluitend originele filters,

Zodat de unit geschikt blijft voor afzuiging van gevaarlijke stoffen.

U kunt voorfilter bestellen onder artikelnummer 4080 en het micro/ HEPA filter onder artikelnummer 42136. Gebruik tijdens vervanging een geschikte mondkap en doe dit alleen in een gesloten ruimte. Het gebruikte filter

moet afgesloten en op een juiste en schone manier weggegooid worden zoals plaatselijk is voorgeschreven.

Controleer regelmatig het aansluitsnoer op beschadigingen. Neem bij beschadiging contact op met een door Dustcontrol aangewezen servicepunt.

Indien gebruik van een verlengsnoer nodig is, mogen alleen waterbestendige verlengsnoeren worden gebruikt.

Geadviseerd wordt de werking van de DC Aircube minstens één keer per jaar te laten controleren, of vaker bij intensief gebruik. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. De ventilator is onderhoudsvrij.

Accessoires

Onderdeel	Artikelnummer	Voor overige onderdelen — zie Dustcontrol catalogus of bel uw servicepunt.
Voorfilter	4080	
Micro/HEPAfilter	42136	
Slang \varnothing 125 mm	2420	
Inlaat	42148	
Ophangbeugel	42146	
Demper	3228	

Garantie

De garantie is twee jaar geldig en dekt fabrieksfouten. De garantie is alleen indien het apparaat wordt gebruikt onder normale omstandigheden voor datgene waar het voor ontworpen is en indien het goed wordt onderhouden. De normale slijtage valt niet onder deze garantie. De garantie vervalt indien service wordt uitgevoerd door anderen dan Dustcontrol, of door anderen dan Dustcontrol gemachtigde

vertegenwoordigers. Andere garantiebepalingen zijn niet van toepassing.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Machine blaast stof	Beschadigde filter of pakking.	Vervang het filter.
Machine werkt enkel op 1 stand	Condensator is defect	Bestel en vervang deze
Verminderde zuigkracht	Verstopt filter	Vervang het filter.
De motor wil niet starten	Machine is niet aangesloten	Maak de aansluiting

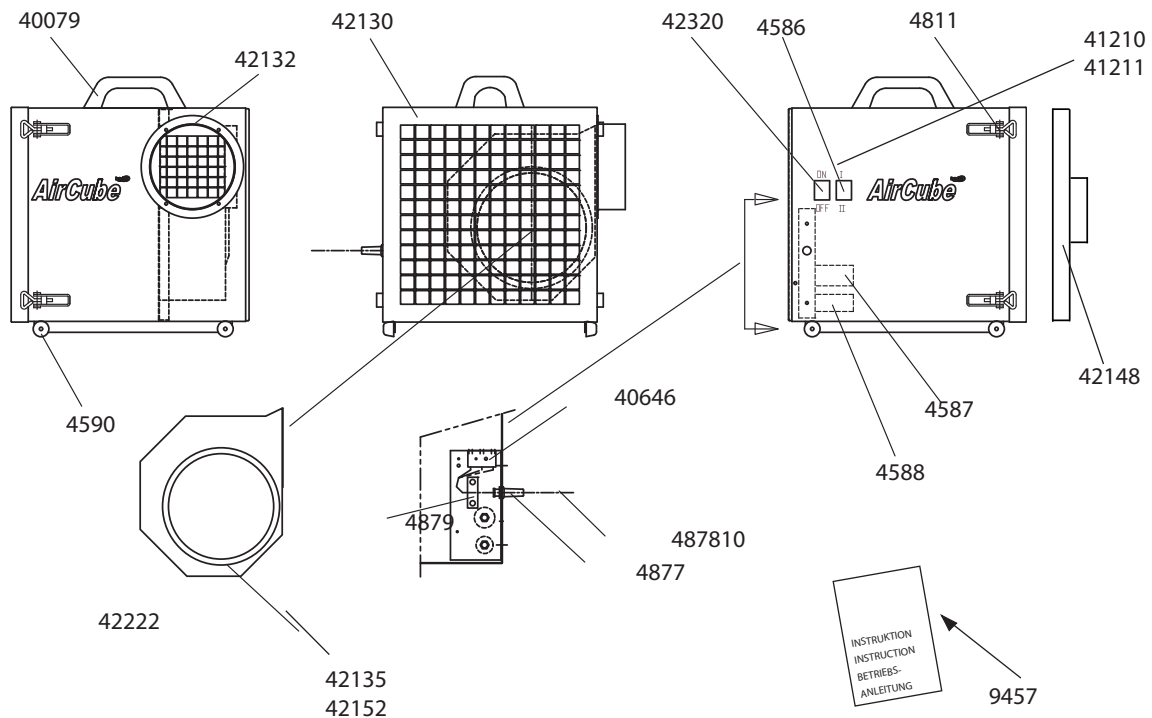
Reservdelar
Reserveonderdelen

Spare Parts

Ersatzteile

Pieces detachees

DC AirCube



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40079	Handtag	42320	Strömbrytare
40646	Kopplingsplint	4586	Strömomkopplare
41210	Indikeringslampa	4587	Kondensator 250 V 6 µF
41211	Lins röd	4588	Kondensator 400 V 4 µF
42130	Insugsgaller	4590	Gummifot
42132	Utblåsningsstos	4811	Spännlås
42222	Fläktenhet	4877	Böjskydd
42135	Fläkt 230 V	487810	Sladdställ
42148	Inloppskona D = 125	4879	Dragavlastare
42152	Fläkr 110 V	9457	Instruktion DC AirCube

English

Part No	Description	Part No	Description
40079	Handle	42320	Switch, on/off
40646	Terminal connector	4586	Switch, speed
41210	Indication light	4587	Condenser 250 V 6 µF
41211	Lens red	4588	Condenser 400 V 4 µF
42130	Protection grill	4590	Foot for housing
42132	Exhaust flange	4811	Fastening clip
42135	Fan 220 V	4877	Bend protector
42148	Inlet cone D = 125	487810	Cable standard
42152	Fan 110 V	4879	Draw unloader
42222	Fan unit	9457	User instruction DC AirCube

Reservdelar
Reserveonderdelen

Spare Parts

Ersatzteile

Piece detachees

DC AirCube

Deutsch

Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung
40079	Handgriff	42320	Schalter
40646	Kabelanschlußleiste	4586	Stufenschalter
41210	Optisch Anzeige	4587	Kondensator 250 V 6µF
41211	Linse rot	4588	Kondensator 400 V 4µF
42130	Ansauggitter	4590	Gummifuß
42132	Befestigungsgestell (Ausblasflansche)	4811	Spannschloss
42135	Gebläse 220 V	4877	Gummistulpe
42148	Inlaufkonus D = 125	487810	Kabel mit Stecker
42222	Radialgebläse	4879	Kabelbefestigung
		9457	Betriebsanleitung DC AirCube

Français

Part n°	Description	Part n°	Description
40079	Barre poignée	4587	Condensateur 250 V 6 µF
40646	Pièce montage	4588	Condensateur 400 V 4 µF
41210	Indication lampe	4590	Pieds pour capot
41211	Lentille rouge	4811	Attache rapide
42130	Grille de protection	4877	Coude de protection
42132	Collerette de sortie	487810	Cordon électrique
42148	Cone d'entrée D = 125	4879	Dechargeur
42222	Ventilateur	9457	Manuel d'instructions DC AirCube
42320	Interrupteur M/A		
4586	Connecteur		

Nederlands

Artikelnummer	Omschrijving	Artikelnummer	Omschrijving
40079	Handvat	42320	Aan/uit schakelaar
40646	Klemmenstrook	4586	2 standen schakelaar
41210	Indicatielamp	4587	Condensator 250 V 6 µF
41211	Lenskap, rood	4588	Condensator 400 V 4 µF
42130	Beschermrooster	4590	Rubber voet voor behuizing
42132	Uitlaat verloop	4811	Klembeugel
42135	Ventilator 220 V	4877	Bend protector
42148	Inlaat D = 125	487810	Kabel, standaard
42152	Ventilator 110 V	4879	Trekontlasting
42222	Ventilator unit	9457	Gebruikers handleiding DC AirCube





EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att DC AirCube är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

EG-declaration of conformity

English

We declare that DC AirCube is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

EG-Konformitätserklärung

Deutsch

Wir deklarieren daß DC AirCube mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Déclaration EG de conformité

Français

Nous déclarons que DC AirCube est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

EG-verklaring van overeenstemming

Netherlands

Wij verklaren hiermee dat DC AirCube in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office
Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel +45 98 13 77 22
Fax. +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, N° 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
Dustcontrol AB France
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
lgo98@kornet.net
www.esheng.co.kr

MY
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechniek.nl
www.allintechniek.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Roboprojekt Sp. z. o.o.
ul. Kielecka 30
PL-42-470 Siewierz
Tel: +48 32 672 89 16
Fax: +48 32 672 88 08
roboprojekt.zarzad@roboprojekt.pl
www.roboprojekt.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
avs@sovplym.com
www.sovplym.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com

www.dustcontrol.com